

AOSTE

Lo grou tsat

Eun cou n'ayè eungn ommo que vardave bièn de vatse a l'eun-verna ; tcheu le dzor le portave pequé l'erba fritse pe avèi bièn de lasi. Dou cou pe dzor le-z-ariave é, atò lo lasi, fiave de beuro é de fromadzo. Eun dzor, eun bèichèn a la crotta, s'è apersù que deun la tsaoudiye n'ayè todzor mouèn de crama. To de suite l'a pensà i rat, mi l'a can mimo voulù se catché pe attendre sise ga-leup.

To d'eun cou l'a vu entré pe la pourta eun gro tsat que, cheur de llu mimo, l'a comenchà a lapé la crama d'an tsaoudiye a l'atra. L'ommo l'a adoùn pensà de lèi bailli an boun-a lesón eun cou pe todzor é l'a étedjà an magniye de lèi aprestì an trapolla.

Pe comenché l'a eumpli d'ive la tsaoudiye pi grosa, aprì l'a djeuntà de la fareunna é l'a reboudjà pe la fére vin-ì blantse comme la crama. Pe freni l'a beuttà la tsaoudiye eun équilibre su eun lan é l'a atendù. Tchica de ten aprì, lo tsat l'è entrà pe la pourta é l'è allà ver la grosa tsaoudiye mi, can l'a pozà le patte su lo lan, la tsaoudiye s'è voidjaye é llu l'è restà catchà dézò.

L'ommo riave comme eun mat é lo pouro tsat miaoulave a nen possèi pamì. Dèi que l'è arrevà de chotre de la tsaoudiye, l'è partì a lambo é l'è pamì tornà lapé la crama. L'ommo, bièn contèn, l'a recomenchà a fére son beuro é se fromadzo.



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Tiré de :

Rita Decime, *Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici* - Tome I, Histoires d'animaux, Musumeci Éditeur, Quart (Ao) 1984

Texte publié en 2012 dans « Aosta Informa », commune de Aoste

Collaborateur de Aoste pour la traduction : **Iris Morandi**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013